

TABLE OF BENEFITS جدول المنافع

BENEFITS & SERVICES المنافع والخدمات	Category A الفئة أ
<p>Indemnity Limit Maximum Liability of the Company in respect of all benefits combined, and subject to the following sub-limits (AED per person per year) and including any coinsurance and/or deductibles.</p> <p style="text-align: right;">السقف السنوي الحد الأقصى لمسؤولية الشركة فيما يتعلق بجميع المزايا مجتمعة، وتخضع للحدود الفرعية التالية، (درهم للشخص الواحد في السنة) ويتضمن أي نسبة تحمل مطبقة أو مبلغ إقطاع</p>	<p>AED 150,000/-</p> <p>150,000/- درهم إماراتي</p>
<p>Geographical Territory - Basic Elective & Emergency (including Ambulance Charges)</p> <p style="text-align: right;">التغطية الجغرافية المنطقة الأساسية الاختيارية وفي حالات الطوارئ (متضمنة تكاليف الإسعاف)</p>	<p>- United Arab Emirates .</p> <p>دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>
<p>- Extended (Emergency)</p> <p style="text-align: right;">المنطقة الموسعة (في حالات الطوارئ)</p>	<p>- Not covered</p> <p>غير مغطاة</p>
<p>Applicable Network Subject to ongoing changes</p> <p style="text-align: right;">الشبكة الطبية (تخضع لتغييرات مستمرة)</p>	<p>NextCare PCP - C Network (Outpatient treatment at Clinics & IP treatment at Hospitals).</p> <p>نكست كير – شبكة بي سي بي الطبية (خدمات المرضى الخارجية في العيادات فقط خارج المستشفيات وخدمات المرضى الداخلية في المستشفيات).</p>
<p>Mode of Claims Submission</p> <p style="text-align: right;">طريقة التعويض</p>	<p>- UAE Network: In & Outpatient: Direct Billing - UAE Non Network: Not Covered</p> <p>داخل الإمارات العربية المتحدة، داخل الشبكة: التعويض المباشر خارج الإمارات العربية المتحدة، خارج الشبكة: غير مغطاة</p>
<p>Pre-Existing and chronic Conditions Where a pre-existing or chronic condition develops into an emergency within the 6 month exclusion period this must be covered up to the annual aggregate limit.</p> <p style="text-align: right;">الحالات السابقة والأمراض المزمنة عندما تتطور حالة موجودة مسبقاً أو مزمنة إلى حالة طوارئ خلال فترة الإنتظار البالغة 6 أشهر، سوف يتم تغطيتها حتى السقف السنوي.</p>	<p>Covered subject to waiting period of 6 months of first insurance membership with the contracted insurer, included thereafter.</p> <p>مغطاة حتى السقف السنوي الأفراد الغير مؤمن عليهم من قبل يخضعون لفترة إنتظار مدتها 6 أشهر.</p>

INPATIENT SERVICES		خدمات المرضى الداخلية
Daily Room & Board Class درجة الإقامة داخل المستشفى	Semi-private	غرفة مشتركة
Accommodation charges incurred as an In-Patient or as a Day-Care Patient رسوم الإقامة داخل المستشفى للمبيت ليلة كاملة أو خلال الرعاية اليومية	Covered Full	مغطاة بالكامل
Specialist Physicians' Services for In-Patient Treatment خدمات الأطباء المتخصصين لعلاج المرضى داخل المستشفيات	Covered Full	مغطاة بالكامل
In-Patient Specialist Services including consultations and Diagnostic Procedures as recognized by the Third Party Administrators. خدمات المرضى المتخصصة داخل المستشفى بما في ذلك الاستشارات والإجراءات التشخيصية المتعارف عليها من قبل شركة إدارة المصارف الطبية	Covered Full	مغطاة بالكامل
Surgeon's and Anesthetists' Services خدمات الجراحين و إختصاصيي التخدير	Covered Full	مغطاة بالكامل
Pre-approved Minor Surgical Procedures undertaken by a General Practitioner at a Recognized Medical Facility, Hospital or Private Hospital. العمليات الجراحية الصغرى من قبل الممارس العام في العيادات، المستشفيات ومن ضمنها المستشفيات الخاصة ضمن الشبكة الطبية	Covered Full	مغطاة بالكامل
Radiotherapy, Chemotherapy and Computerized Tomography received as an In-Patient as referred by an approved Specialist. العلاج الإشعاعي، العلاج الكيماوي والتصوير المقطعي للمرضى داخل المستشفى على النحو الموصى به من قبل الطبيب الإختصاصي	Covered Full	مغطاة بالكامل
Reasonable charges necessarily incurred for the use of private road ambulances in the time of an emergency. رسوم استخدام سيارات الإسعاف الخاصة في حالات الطوارئ	Covered Full	مغطاة بالكامل
Prescribed medicines and drugs combined administered whilst an In-Patient or Day-Care Patient and charged separately. الأدوية والمستلزمات الطبية الموصوفة للمريض داخل المستشفى أو الرعاية اليومية	Covered Full	مغطاة بالكامل
In-Patient Parent/ Companion accommodation for child up to age 16 years إقامة الشخص المرافق للطفل المؤمن الذي لا يتجاوز عمره 16 سنة	Covered maximum up to AED 100 per night	مغطاه بحد أقصى 100 درهم لليلة
Dental Treatment: Costs charges and fees for dental treatment will be restricted to those incurred in an emergency for the immediate relief of pain as a result of an accident only. تكاليف علاج الأسنان في الحالات الطارئة والتي تنتج عن الحوادث فقط وتحتاج تدخل فوري دون أي تأخير	Covered Full, however, any surgery must be performed within 7 days from the date of accident.	مغطاة بالكامل، وتقتصر التغطية على العمليات الجراحية اللازمة خلال فترة لا تتجاوز 7 أيام من تاريخ وقوع الحادث.

<p>The cost of accommodation of a person accompanying an in-patient in the same room in cases of medical necessity at the recommendation of the treating doctor and after the prior approval of the insurance company providing coverage</p> <p>تكلفة الإقامة للشخص المرافق للمريض في نفس الغرفة في حالات الضرورة الطبية بناء على توصية من الطبيب المعالج وبعد الحصول على موافقة مسبقة من شركة التأمين</p>	<p>Covered Maximum AED. 100 per night</p> <p>مغطاه بحد أقصى 100 درهم لليلة</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

OUTPATIENT SERVICES خدمات المرضى الخارجية	
<p>Consultations including initial consultations and examinations in respect of a medical condition.</p> <p>Referral procedure: In respect of Essential Benefit Plan members, no costs incurred for advice, consultations or treatments provided by specialists or consultants without the insured first consulting a General Practitioner (or equivalent as designated by DHA) who is licensed by DHA or another competent UAE authority will be payable by the insurer. The GP must make his referral together with reasons via the DHA e-Referrals system (or other such temporary manual system) for the claim to be considered by the Insurer.</p> <p>الإستشارات الطبية بما في ذلك إستشارة الطبيب والفحوصات الأولية المتوقعة بالحالات الطبية</p> <p>إجراءات الإحالة: فيما يتعلق بأفراد باقة المنافع الأساسية، لا يتم تحمل أي تكاليف تتكبدها المشورة أو الاستشارات أو العلاجات المقدمة من قبل الأخصائيين أو الاستشاريين بدون استشارة طبيب عام أولاً (أو ما يعادله من قبل هيئة الصحة بدبي) مرخص من قبل هيئة الصحة بدبي أو دولة الإمارات العربية المتحدة. يتعين على الممارس العام أن يقوم بإحالة الحالة مع الأسباب من خلال نظام الإحالات الإلكترونية من قبل هيئة الصحة (أو أي نظام مؤقت) للنظر في المطالبة من قبل المؤمن.</p>	<p>Covered Full with Copayment of 20%</p> <p>مغطية بالكامل مع نسبة تحمل 20%</p>
<p>Prescribed Out-Patient Diagnostic Tests</p> <p>الفحوصات التشخيصية المطلوبة لتشخيص المرض</p>	<p>Covered Full with Copayment of 20%</p> <p>مغطية بالكامل مع نسبة تحمل 20%</p>
<p>Prescribed Out-Patient physiotherapy treatment</p> <p>العلاج الطبيعي</p>	<p>Covered Full but limited to 6 sessions Only with Copayment of 20%</p> <p>مغطى بالكامل ويقتصر على 6 جلسات بالسنة مع نسبة تحمل 20%</p>
<p>Radiotherapy, Chemotherapy and Computerized Tomography received as an Out-Patient as referred by an approved Specialist.</p> <p>العلاج الإشعاعي، العلاج الكيماوي والتصوير المقطعي للمرضى داخل المستشفى على النحو الموصى به من قبل الطبيب الإختصاصي</p>	<p>Covered Full with Copayment of 20%</p> <p>مغطية بالكامل مع نسبة تحمل 20%</p>
<p>Out-Patient Medicines and Drugs combined which require a prescription including any state Health Service charges for such Medicines and Drugs. (Except those being listed in the list of exclusions)</p> <p>الأدوية والمستلزمات الطبية والتي تتطلب وصفة طبية بما في ذلك رسوم الخدمات الصحية. (ما عدا تلك المدرجة في قائمة الاستثناءات)</p>	<p>Covered Full with 30% Copayment up to the annual limit of AED 1,500/- (including Coinsurance). Restricted to Formulary products where available.</p> <p>مغطية بالكامل مع نسبة تحمل 30% و بحد أقصى 1,500 درهم بالسنة (متضمنة نسبة التحمل). تقتصر على لائحة الأدوية ذات التركيبة المحددة من قبل هيئة الصحة إن وجدت.</p>

ADDITIONAL BENEFITS

المنافع الإضافية

<p>Preventive services, vaccines and immunizations</p> <p>الخدمات الوقائية واللقاحات والتطعيمات</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Essential vaccinations and inoculations for newborns and children as stipulated in the DHA's policies and its updates (currently the same as Federal MOH). - Preventive services as stipulated by DHA to include initially diabetes screening Frequency restricted to: Diabetes: Every 3 years from age 30 High risk individuals annually from age 18 - Adult Pneumococcal Conjugate Vaccine (As per DHA Adult Pneumococcal Vaccination guidelines) - Hepatitis C Virus Screening and treatment: To be followed as per the guidelines laid out in the Hepatitis C support program - Cancer Screening and treatment: To be followed as per the guidelines laid out in the Cancer support program - Hepatitis B Virus Screening and treatment: To be followed as per the guidelines laid out in the Hepatitis B program - التطعيمات واللقاحات الأساسية لحدوثي الولادة والأطفال كما هو منصوص عليها من قبل هيئة صحة دبي. - الخدمات الوقائية كما هو منصوص عليها من قبل هيئة صحة دبي تشمل فحص السكري الأولي ويقتصر على فحص واحد كل 3 سنوات للأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 30 سنة أو للحالات الحرجة الذين تزيد أعمارهم عن 18 سنة. - لقاح المكورات الرئوية للبالغين (مغطاة وفقاً للإرشادات الموضحة للقاح المكورات الرئوية للبالغين حسب هيئة صحة دبي) - الكشف عن فيروس التهاب الكبد الوبائي (C) وعلاجه: يجب اتباعها وفقاً للإرشادات الموضحة في برنامج دعم مرضى التهاب الكبد الوبائي. - فحص وعلاج السرطان: يجب اتباعها وفقاً للإرشادات الموضحة في برنامج دعم مرضى السرطان - الكشف عن فيروس التهاب الكبد الوبائي (B) وعلاجه: يجب اتباعها وفقاً للإرشادات الموضحة في برنامج دعم مرضى التهاب الكبد الوبائي.
<p>Maternity</p> <p>Note: where any condition develops which becomes life threatening to either the mother or the new born, the medically necessary expenses will be covered up to the annual aggregate limit.</p> <p>الحمل والولادة</p> <p>ملحوظة: عندما تتطور أي حالة وتصبح مهددة لحياة الأم أو المولود الجديد ، فسيتم تغطية النفقات الطبية اللازمة حتى الحد الإجمالي السنوي.</p>	<p>Outpatient: 10% coinsurance payable by the insured and covered up to 8 visits. All care provided by obstetrician for low risk or specialist obstetrician for high risk referrals</p> <p>Initial Investigation to include:</p> <ul style="list-style-type: none"> o FBC and platelets o Blood group, Rhesus status and antibodies o VDRL o MSU and Urinalysis o Rubella serology o HIV o Hep C offered to high risk patients o GTT risk patients o FBS, random sugar or HBA1c for all due to high prevalence

	<p>of diabetes in UAE</p> <p>Visits to include reviews, checks and tests in accordance with DHA Antenatal Care Protocols. 3 ante-natal ultrasound scans</p> <p>Inpatient: 10% coinsurance payable by the insured. Maximum benefit AED 10,000 per normal delivery, AED 10,000 for medically necessary C-section, complications and for medically necessary termination (all limits include coinsurance).</p> <p>New born covered for 30 days from date of birth. BCG, Hepatitis B and neo-natal screening tests (Phenylketonuria (PKU), Congenital Hypothyroidism, sickle cell screening, congenital adrenal hyperplasia).</p> <p>المرضى الخارجيين: نسبة تحمل 10% تدفع من قبل المؤمن عليه ومغطاة بحد أقصى 8 زيارات على أن تقدم الرعاية من قبل أخصائي نسائية ويشمل ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - فحص العد الدموي الشامل والصفائح الدموية - فصيلة الدم، وعامل الريسوس والأجسام المضادة لكريات الدم الحمراء - فحص الأجسام المضادة للزهري - تحليل البول - اختبار الأجسام المضادة للحصبة الألمانية - فحص فيروس نقص المناعة المكتسبة - فحص التهاب الكبد الفيروسي سي - يقدم للمصابين أو المعرضين لخطر الإصابة بالمرض بشكل عالي - تحليل منحنى تحمل السكر - يقدم للمرضى المعرضين لخطر الإصابة بالمرض بشكل عالي - قياس السكر الصيامي أو العشوائي أو تحليل السكر التراكمي للجميع نظرا لارتفاع معدل انتشار مرض السكري في دولة الإمارات العربية المتحدة الزيارات تشمل المراجعات والفحوصات والاختبارات وقها لبروتوكولات هيئة صحة دبي وتتضمن 3 عمليات مسح بالموجات فوق الصوتية لمراجعت ما قبل الولادة. <p>المرضى الداخليين: نسبة تحمل 10% تدفع من قبل المؤمن عليه. سقف التغطية 10,000 درهم للولادة الطبيعية، و 10,000 درهم للعملية القيصرية في حالات الضرورة الطبية أو المضاعفات أو حالات الإجهاض الضرورية من الناحية الطبية (سقف التغطية يشمل نسبة التحمل)</p> <p>حديثي الولادة مغطيين لمدة 30 يوم من تاريخ الولادة. لقاح السل، التهاب الكبد B الفيروسي واختبارات الفينيل كيتون (PKU)، الغدة الدرقية الخلفية، وفحص الدم المنجلي، تضخم الغدة الكظرية الخلفي.</p>
<p>Psychiatry and Mental Health (inpatient, Outpatient and Emergency coverage) الطب النفسي والصحة العقلية (المرضى الداخليين والمرضى الخارجيين وتغطية الطوارئ)</p>	<p>Covered up to AED 10,000/- per year with 20% coinsurance on outpatient services. Free follow up with the same doctor for the same ailment within seven days</p> <p>مغطاة بحد أقصى 10,000 درهم بالسنة مع نسبة تحمل 20% على خدمات المرضى الخارجيين. متابعة مجانية مع نفس الطبيب لنفس المرض خلال سبعة أيام</p>
<p>Alternative Medicines (Homeopathy, Ayurveda) العلاجات البديلة (الطب التجاسي، الأيورفيدا)</p>	<p>Covered up to AED 2,500/- per year with 20% coinsurance on outpatient services. Free follow up with the same doctor for the same ailment within seven days</p> <p>مغطاة بحد أقصى 2,500 درهم بالسنة مع نسبة تحمل 20% على خدمات المرضى الخارجيين. متابعة مجانية مع نفس الطبيب لنفس المرض خلال سبعة أيام</p>
<p>Influenza Vaccine (Mandatory) لقاح الإنفلونزا (إجباري)</p>	<p>Covered once per annum</p> <p>مغطى مرة واحدة في العام</p>
<p>Hearing and vision aids, and vision correction by surgeries and laser. الأجهزة السمعية والبصرية، وتصحيح الرؤية من خلال العمليات الجراحية والليزر</p>	<p>Covered only in case of medical emergencies with 20% coinsurance.</p> <p>مغطاة فقط في حالات الطوارئ مع نسبة تحمل 20%</p>

Diagnostic and treatment services for dental and gum treatments. الخدمات التشخيصية والعلاجية للأسنان واللثة	Covered only in case of medical emergencies with 20% coinsurance. مغطاة فقط في حالات الطوارئ مع نسبة تحمل 20%
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

BASIS OF CLAIM SETTLEMENT		تسوية المطالبات
Within Network ضمن الشبكة الطبية	At Actual	القيمة الفعلية
Non-Network (If Covered) خارج الشبكة الطبية (في حال التغطية)	Not Covered	غير مغطاة
Outside UAE within the basic territory (If Covered) خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وضمن المنطقة الجغرافية (في حال التغطية)	At Actual subject to the maximum of applicable network customary charges القيمة الفعلية وتخضع لتطبيق الحد الأقصى من الرسوم المطبقة ضمن الشبكة الطبية	
Outside UAE within the extension territory (If Covered) خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وضمن امتداد المنطقة الجغرافية (في حال التغطية)	At Actual subject to the maximum of applicable network customary charges القيمة الفعلية وتخضع لتطبيق الحد الأقصى من الرسوم المطبقة ضمن الشبكة الطبية	
Non-Network – Emergency خارج الشبكة الطبية – حالات الطوارئ	At Actual	القيمة الفعلية

MODE OF CLAIM SETTLEMENT		طريقة تعويض المطالبات
UAE Network: In & Outpatient: داخل الإمارات العربية المتحدة، داخل الشبكة (مرضى المستشفيات والعيادات الخارجية)	Direct Billing	التعويض المباشر
UAE Non-Network (If covered): IN & Outpatient: داخل الإمارات العربية المتحدة، خارج الشبكة (مرضى المستشفيات والعيادات الخارجية) (في حال التغطية)	Not Covered	غير مغطاة
Abroad (If covered): في الخارج (في حال التغطية)	Reimbursement	قيمة مستردة

DEDUCTIBLE & COINSURANCE		المبلغ المقتطع ونسبة التحمل
Within Network	ضمن الشبكة الطبية	<p>IP TREATMENT:</p> <p>- 20% coinsurance payable by the insured with cap limit of AED 500/- payable per encounter and an annual aggregate limit of AED 1,000/-. Above these caps the insurer will cover 100% of treatment.</p> <p>OP TREATMENT:</p> <p>- 20% coinsurance on OP Consultation. Free follow up with the same doctor for the same ailment within seven days</p> <p>- 30% Co-payment on medications with annual limit of AED 1,500/-</p> <p>- 20% coinsurance on Laboratory</p> <p>- 20% coinsurance on Radiology</p> <p>العلاج داخل المستشفى:</p> <p>- 20% نسبة تحمل يدفعها المؤمن عليه مع حد أقصى 500 درهم للمرة الواحدة ويحد كلي 1,000 درهم بالسنة. بقية تكاليف العلاج تتكفل به شركة التأمين بنسبة 100%.</p> <p>العلاج خارج المستشفى:</p> <p>- 20% نسبة تحمل على إستشارة الطبيب. متابعة مجانية مع نفس الطبيب لنفس المرض خلال سبعة أيام</p> <p>- 30% نسبة تحمل على الأدوية مع حد سنوي 1,500 درهم</p> <p>- 20% نسبة تحمل على المختبرات</p> <p>- 20% نسبة تحمل على صور الأشعة</p>
Non-Network (If Covered)	خارج الشبكة الطبية (في حال كانت مغطاة)	20% Coinsurance* 20% نسبة تحمل
Outside UAE within the basic territory (If Covered)	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في المنطقة الجغرافية المحددة (في حال كانت مغطاة)	Nil* * لا يوجد
Outside UAE within the extension territory (If Covered)	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في إمتداد المنطقة الجغرافية (في حال كانت مغطاة)	Nil* * لا يوجد
Non-Network – Emergency	خارج الشبكة - في حالات الطوارئ	Nil* * لا يوجد

*Deductible/coinsurance applied over and above the network deductible.

* المبلغ المقتطع ونسبة التحمل / نسبة تحمل تطبق بعد خصم مبلغ الإقتطاع ضمن الشبكة الطبية

QUOTATION TERMS & CONDITIONS

No.	Details
1	All members to be covered should be holding valid Dubai residence visa.
2	Member Deletion (only in case of visa cancellation) & refunds if applicable will be calculated on prorata basis as per DHA Guidelines. No member additions accepted under this product.
3	Issued quotation is generated on real time basis. Hence in case there is any rate / product revision prior confirmation of the quotation, the new rates / product shall be applicable.
4	This scheme is valid only for eligible dependents.
5	The benefits offered in this quotation do not comply with the Health Authority Abu Dhabi regulation for compulsory insurance.
6	For this plan, there shall be no separate Health Card. Emirates ID shall be used as Health Card. Policy document and Certificate of insurance shall be sent to you via email upon confirmation of quote.
7	This offer does not include Value Added Tax (VAT). In case VAT is applicable on your policy for the period of the policy after 1st January 2018, In accordance with the Federal Decree Law No.8 of 2017 and Cabinet Decision No.52 on the Executive Regulations, Union Insurance will contact you. You hereby accept and agree to pay the same within 15 working days from the date of such demand by Union Insurance. Failure to pay may result in the policy being rendered null and void or cancelled at Union Insurance's discretion.

Dubai Compliant Policy Exclusions

استثناءات وثيقة التأمين الخاصة ببني

No payment shall be made for any disability, treatment or service arising or indirectly due to, unless benefit option is specifically included in the Table of Benefits:

لن يتم دفع أي مبلغ مقابل أي إعاقة أو علاج أو خدمة ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الحالات التالية إلا في حالة النص على خيار المنفعة بجدول المنافع:

1. Healthcare Services which are not medically necessary

1. خدمات الرعاية الصحية التي لا تكون ضرورية طبياً؛

2. All expenses relating to dental treatment, dental prostheses, and orthodontic treatments.

2. جميع النفقات المتعلقة بعلاج الأسنان وتركيبات الأسنان، وعلاجات تقويم الأسنان.

3. Care for the sake of travelling.

3. رعاية من أجل السفر.

4. Custodial care including

i. Non-medical treatment services.

ii. Health-related services which do not seek to improve, or which do not result in a change in the medical condition of the patient.

4. الرعاية الحضانة التي تتضمن

i. خدمات العلاج غير الطبية

ii. الخدمات المتعلقة بالصحة التي لا تحاول أن تحسن أو لا تؤدي إلى تغيير في الحالة الطبية للمريض.

5. Services that do not require continuous administration by specialized medical personnel.

5. الخدمات التي لا تتطلب المراقبة المستمرة من قبل موظفين طبيين مختصين.

6. Personal comfort and convenience items (television, barber or beauty service, guest service and similar incidental services and supplies).

6. الراحة الشخصية ووسائل الراحة (التلفاز والحلاق وخدمة التجميل وخدمة الزائر والخدمات واللوازم المماثلة).

7. All cosmetic healthcare services and services associated with replacement of an existing breast implant. Cosmetic operations which are related to an Injury, sickness or congenital anomaly when the primary purpose is to improve physiological functioning of the involved part of the body and breast reconstruction following a mastectomy for cancer are covered.

7. جميع خدمات الرعاية الصحية التجميلية والخدمات المرتبطة بعمليات تكبير الثدي الموجودة بالفعل. عمليات التجميل المتعلقة بإصابة أو مرض أو تشوه خلقي عندما يكون الغرض الأساسي هو تحسب الوظيفة الجسدية للجزء المتأثر من الجسم و عملية إعادة تكبير الثدي بعد عملية الاستئصال بسبب السرطان مشمولين بالتغطية.

8. Surgical and non-surgical treatment for obesity (including morbid obesity), and any other weight control programs, services, or supplies.

8. العلاج الجراحي وغير الجراحي للسمنة (متضمن السمنة المفرطة) وأي برامج أو خدمات أو لوازم متعلقة بالتحكم في الوزن.

9. Medical services utilized for the sake of research, medically non-approved experiments, investigations, and pharmacological weight reduction regimens.

9. الخدمات الطبية المستخدمة بغرض البحث والتجارب غير المصرحة طبياً والفحوصات والنظم الدوائية لإنقاص الوزن.

10. Healthcare Services that are not performed by Authorized Healthcare Service Providers.

10. خدمات الرعاية الصحية التي لا يقوم بها مقدمي رعاية طبية مصرحين.

11. Healthcare services and associated expenses for the treatment of alopecia, baldness, hair falling, dandruff or wigs.

11. خدمات رعاية طبية وتكاليف مرتبطة بعلاج داء الثعلب والصلع وتساقط الشعر والقشرة والشعر المستعار.

12. Health services and supplies for smoking cessation programs and the treatment of nicotine addiction.

12. خدمات الرعاية الطبية المتعلقة ببرامج التوقف عن التدخين وعلاج إدمان النيكوتين.

13. Treatment and services for contraception.

13. العلاج والخدمات المتعلقة بوسائل منع الحمل.

14. Treatment and services for sex transformation, sterilization or intended to correct a state of sterility or infertility or sexual dysfunction. Sterilization is allowed only if medically indicated and if allowed under the Law.

14. العلاج والخدمات المتعلقة بتغيير الجنس والعقم أو المرتبطة بتغيير حالة العقم أو عدم القدرة على الحمل أو الاختلال للوظائف الجنسية. العمليات الخاصة بمنع الحمل يسمح بها فقط في حالة وصفها طبياً وإذا كانت مصرح بها قانونياً.

15. External prosthetic devices and medical equipment.

15. أجهزة الأطراف الخارجية والمعدات الطبية.

16. Treatments and services arising as a result of professional sports activities, including but not limited to, any form of aerial flight, any kind of power-vehicle race, water sports, horse riding activities, mountaineering activities, violent sports such as judo, boxing, and wrestling, bungee jumping and any other professional sports activities.

16. الخدمات الطبية والمعالجات التي حدثت بسبب أنشطة رياضية محترفة، والتي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر أي شكل من أشكال الطيران الجوي أو أي سباق لسيارات ذات محركات قوية أو رياضات مائية أو أنشطة ركوب الخيل أو أنشطة التسلق على الجبال أو الرياضات العنيفة مثل الجودو والملاكمة والمصارعة والقفز البنجي وأي أنشطة أخرى متعلقة برياضة أخرى احترافية.

17. Growth hormone therapy unless medically necessary.

17. معالجة هورمونات النمو إلا في حالة ضرورتها طبياً.

18. Costs associated with hearing tests, prosthetic devices or hearing and vision aids.

18. التكاليف المتعلقة باختبارات السمع والأجهزة التعويضية والسمعية والمساعدة على النظر.

19. Patient treatment supplies (including for example: elastic stockings, ace bandages, gauze, syringes, diabetic test strips, and like products; non-prescription drugs and treatments,) excluding supplies required as a result of Healthcare Services rendered during a Medical Emergency.

19. لوازيم علاج المريض (والتي تتضمن على سبيل المثال الجوارب المطاطية والضمادات والشاش والحقن ولوازم اختبار مرض السكري والمنتجات المماثلة والأدوية غير الموصوفة من قبل الطبيب والعلاجات) باستثناء اللوازم الضرورية نتيجة لخدمات رعاية صحية تم تقديمها أثناء حالة طبية طارئة.

20. Allergy testing and desensitization (except testing for allergy towards medications and supplies used in treatment); any physical, psychiatric or psychological examinations or investigations during these examinations.

20. اختبارات الحساسية واختبارات نزع الحساسية (باستثناء الحساسية تجاه الأدوية واللوازم المستخدمة في العلاج) أي فحوصات جسدية أو نفسية متعلقة بعلم النفس أثناء هذه الفحوصات.

21. Services rendered by any medical provider who is a relative of the patient for example the Insured person himself or first-degree relatives.

21. الخدمات المقدمة من قبل أي مقدم للخدمات الطبية الذي يكون قريب للمريض. على سبيل المثال الشخص المؤمن عليه نفسه أو الأقارب من الدرجة الأولى.

22. Enteral feedings (via a tube) and other nutritional and electrolyte supplements, unless medically necessary during in-patient treatment.

22. التغذية الداخلية (عبر أنبوب) ومكملات غذائية ومكملات الكهرل التي تكون غير ضرورية بالنسبة لمعالجة المريض الداخلي.

23. Healthcare services for adjustment of spinal subluxation.

23. خدمات الرعاية الصحية المتعلقة بالتعديل على الخلع الجزئي للفقرات.

24. Healthcare services and treatments by acupuncture; acupressure, hypnotism, massage therapy, aromatherapy, ozone therapy, and all form of treatment by alternative medicine except Homeopathy and Ayurveda

24. خدمات الرعاية الصحية والعلاج عن طريق الوخز بالإبر والعلاج بالإبر والتنويم المغناطيسي والعلاج بالتدليك والمساج بالعطور والعلاج بالأوزون وجميع أشكال العلاج بالطب البديل باستثناء الطب التجانسي والأيورفيدا

25. All healthcare services & treatments for in-vitro fertilization (IVF), embryo transfer; ovum and sperms transfer.

25. جميع أشكال خدمات الرعاية الطبية والعلاجات المتعلقة بالتخصيب في أنابيب ونقل الأجنة ونقل البويضة والحيوانات المنوية.

26. Elective diagnostic services and medical treatment for correction of vision.

26. خدمات تشخيصية اختيارية وعلاج طبي لتصحيح النظر.

27. Nasal septum deviation and nasal concha resection.

27. انحراف الحاجز الأنفي واستئصال المحارة الأنفية.

28. All chronic conditions requiring hemodialysis or peritoneal dialysis, and related investigations, treatments or procedures.

28. جميع الحالات المزمنة التي تستوجب غسيل الدم أو الغسيل الكلوي البريتوني أو الفحوصات أو المعالجات أو العمليات المتعلقة بهم.

29. Any services related to birth defects, congenital diseases and deformities unless if left untreated will develop into an emergency.

29. أي خدمات متعلقة بعيوب خلقية أو أمراض خلقية أو تشوهات فيما عدا الحالات التي تستوجب العلاج وإلا سينتج عنها حالة طارئة.

30. Healthcare services for senile dementia and Alzheimer's disease.

30. خدمات الرعاية الصحية للخرف الشيخوخي ومرض الزهايمر.

31. Air or terrestrial medical evacuation and unauthorized transportation services.

31. النقل الطبي الجوي أو البري ووسائل النقل غير المصرح بها.

32. Inpatient treatment received without prior approval from the insurance company including cases of medical emergency that were not notified within 24 hours from the date of admission where possible.

32. أي معالجة للمريض الداخلي التي تم تلقيها دون موافقة من شركة التأمين والتي تتضمن الحالات الطبية الطارئة والتي لم يتم التبليغ عنها في خلال 24 ساعة من تاريخ الدخول إن أمكن.

33. Any inpatient treatment, investigations or other procedures, which can be carried out on outpatient basis without jeopardizing the Insured Person's health.

33. أي معالجة أو فحوصات أو عمليات أخرى طبية لمريض داخلي والتي يمكن أن تقام في العيادات الخارجية دون أن تعرض صحة المؤمن عليه للخطر.

34. Any investigations or health services conducted for non-medical purposes such as investigations related to employment, travel, licensing or insurance purposes.

34. أي فحوصات أو خدمات طبية مقامة بأغراض غير طبية مثل الفحوصات المتعلقة بالتوظيف أو السفر أو الترخيص أو أغراض التأمين.

35. All supplies which are not considered as medical treatments including but not limited to: mouthwash, toothpaste, lozenges, antiseptics, , food supplements, skin care products, shampoos and multivitamins (unless prescribed as replacement therapy for known vitamin deficiency conditions); and all equipment not primarily intended to improve a medical condition or injury, including but not limited to: air conditioners or air purifying systems, arch supports, exercise equipment and sanitary supplies.

35. جميع اللوازم التي لا تعد بمثابة علاجات طبية على سبيل المثال لا الحصر: غسول الفم ومعجون الأسنان والمعينات والمطهرات والمكملات الغذائية ومنتجات العناية بالبشرة والشامبو والفيتامينات المتعددة (إلا في حالة وصفها كعلاج بديل لحالات نقص الفيتامينات المعروفة) وجميع المعدات التي لا يعتبر غرضها الأساسي تحسين الحالة الصحية أو الإصابة على سبيل المثال لا الحصر؛ مكيفات الهواء أو الأنظمة المطهرة للهواء ومدعمات القوس في القدم أو الأجهزة الرياضية واللوازم الصحية.

36. More than one consultation or follow up with a medical specialist in a single day unless referred by the treating physician.

36. أكثر من استشارة أو متابعة واحدة مع أخصائي طبي في يوم واحد إلا إذا طلب الطبيب المعالج ذلك.

37. Health services and associated expenses for organ and tissue transplants for donor. This exclusion also applies to follow-up treatments and complications unless if left untreated will develop into an emergency.

37. خدمات الرعاية الطبية والنفقات المتعلقة بزراعة الأعضاء والأنسجة الشخص المتلقي. هذا الاستثناء ينطبق أيضا على العلاج المتعلق بالمتابعة والمضاعفات إلا إذا كانت ستؤدي إلى حالة طارئة إذا لم يتم علاجها.

38. Any expenses related to immunomodulators and immunotherapy unless medically necessary.

38. أي نفقات متعلقة بعوامل تغيير المناعة وعلاج نقص المناعة إلا إذا كانت ضرورية طبياً.

39. Any expenses related to the treatment of sleep related disorders.

39. أي نفقات متعلقة بعلاج اضطرابات في النوم.

40. Services and educational programs for people of determination, this also includes disability types such as but not limited to mental, intellectual, developmental, physical and/or psychological disabilities.

40. خدمات أو برامج تعليمية خاصة بذوي الاحتياجات الخاصة والتي تتضمن أيضاً على سبيل المثال لا الحصر أنواع من الإعاقة الذهنية أو الفكرية أو المتعلقة بالنمو أو الجسدية و/أو الإعاقات الجسدية.

41. Any treatment required as a result of hospital acquired infection.

41. أي علاج مطلوب نتيجة عدوى مكتسبة من المستشفى.

Healthcare services outside the scope of health insurance (In Emergency cases as defined by PD 02-2017, the following must be covered until stabilization at minimum)

خدمات الرعاية الطبية خارج نطاق التأمين الصحي (في حالات الطوارئ وكما هو محدد في PD 02-2017 تتم تغطية ما يلي على الأقل حتى الاستقرار)

1. Injuries or illnesses suffered by the Insured Person as a result of military operations of whatever type.

1. الإصابات أو الأمراض التي يعاني منها الشخص المؤمن عليه نتيجة لعمليات عسكرية من أي نوع.

2. Injuries or illnesses suffered by the Insured Person as a result of wars or acts of terror of whatever type.

2. الإصابات أو الأمراض التي يعاني منها الشخص المؤمن عليه نتيجة الحروب أو أعمال الإرهاب من أي نوع.

3. Services for injuries and accidents arising from nuclear or chemical contamination.

3. الخدمات المتعلقة بالإصابات والحوادث الناتجة عن التلوث الكيميائي أو النووي.

4. Injuries resulting from natural disasters, including but not limited to earthquakes, tornados and any other type of natural disaster.

4. الإصابات الناتجة عن حوادث طبيعية والتي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الزلازل أو العواصف أو أي نوع من أنواع الكوارث الطبيعية.

5. Injuries resulting from criminal acts or resisting authority by the Insured Person.

5. الإصابات الناجمة عن الأعمال الإجرامية أو المقاومة للجهات الأمنية من قبل الشخص المؤمن عليه.

6. Injuries resulting from a road traffic accident.

6. الإصابات الناجمة عن حادثة مرور.

7. Healthcare services for work related illnesses and injuries as per Federal Law No. 8 of 1980 concerning the Regulation of Work Relations, its amendments, and applicable laws in this respect.

7. خدمات الرعاية الطبية للأمراض والإصابات طبقاً للقانون الاتحادي رقم 8 لعام 1980 بشأن تنظيم علاقات العمل والتعديلات والقوانين المنطبقة على هذا الأمر.

8. All cases resulting from the use of alcoholic drinks, controlled substances and drugs and hallucinating substances.

8. جميع الحالات الناجمة عن استخدامات المواد الكحولية والمواد الخاضعة للرقابة والأدوية والمواد التي تؤدي إلى الهلوسة.

9. Any investigation or treatment not prescribed by a doctor.

9. أي تحقيقات أو علاج غير موصوف من قبل الطبيب.

10. Injuries resulting from attempted suicide or self-inflicted injuries.

10. الإصابات التي تنتج عن محاولة الانتحار أو الإصابات الذاتية؛

11. Diagnosis and treatment services for complications of exempted illnesses.

11. الخدمات التشخيصية والعلاجية المقدمة للعلاج من مضاعفات الأمراض المُستثناة؛

12. All healthcare services for internationally and/or locally recognized epidemics.

12. جميع خدمات الرعاية الطبية المتعلقة بالأوبئة المتعارف عليها دولياً أو محلياً.

13. Healthcare services for patients suffering from (and related to the diagnosis and treatment of) HIV – AIDS and its complications and all types of hepatitis except virus A, B and C hepatitis.

13. خدمات الرعاية الصحية للمرضى الذي يعانون من (والمرتبطتين بتشخيص وعلاج) فيروس نقص المناعة البشرية والإيدز ومضاعفاته وجميع أنواع التهابات الكبد الوبائي فيما عدا فيروس الكبد الوبائي ايه و بي وسي.